KOMISIJA

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 28. novembra 2007

o državni pomoči za shemo WRAP za papir za tiskanje in pisanje, ki jo je priglasilo Združeno kraljestvo – notificirano pod dokumentarno številko C 45/05

(notificirano pod dokumentarno številko C(2007) 5421)

(Besedilo v angleškem jeziku je edino verodostojno)

(Besedilo velja za EGP)

(2008/440/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti prvega pododstavka člena 88(2) Pogodbe,

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru in zlasti člena 62.1(a) Sporazuma,

po pozivu vsem zainteresiranim strankam, naj predložijo svoje pripombe v skladu z navedenim(-i) členom(-i) [1], in ob upoštevanju teh pripomb,

ob upoštevanju naslednjega:

1. POSTOPEK

(1) Z dopisom z dne 22. julija 2005, evidentiranem pri Komisiji 26. julija 2005 pod številko A/6948, je Združeno kraljestvo Komisiji priglasilo shemo za povečanje zmogljivosti za proizvodnjo papirja za tiskanje in pisanje iz recikliranih vlaken na podlagi akcijskega programa za odpadke in vire (program WRAP). Priglasitev je bila evidentirana pod številko N 364/05. Z dopisom z dne 9. septembra 2005, evidentiranem pod številko D/56952, je Komisija zaprosila za dodatne informacije. Združeno kraljestvo je odgovorilo z dopisom z dne 28. oktobra 2005, evidentiranim 7. novembra 2005 pod številko A/38954.

(2) Komisija se je 7. decembra 2005 odločila, da sproži postopek iz člena 88(2) Pogodbe ES. Združeno kraljestvo je 24. januarja 2006 poslalo svoje pripombe kot odgovor na odločitev o sprožitvi postopka. Komisija je 10. in 14. februarja 2006 prejela pripombe, ki sta jih poslala M-Real, proizvajalec recikliranega papirja za tiskanje in pisanje s proizvodnimi zmogljivostmi v Združenem kraljestvu, in Konfederacija papirne industrije (v nadaljnjem besedilu „konfederacija KPI“), združenje papirne industrije v Združenem kraljestvu. Združeno kraljestvo je na pripombe tretjih strank odgovorilo 3. maja 2006. Komisija je 19. marca 2007 Združeno kraljestvo zaprosila za dodatne informacije. Združeno kraljestvo je odgovorilo 11. maja 2007. 14. julija 2007 so se organi Združenega kraljestva sestali s predstavniki Komisije. Združeno kraljestvo je predložilo dodatne informacije 21. avgusta 2007 ter 10. in 14. septembra 2007.

2. OPIS UKREPA

Organ, ki dodeli pomoč

(3) WRAP je podjetje, ki ga je ustanovila vlada Združenega kraljestva v partnerstvu z drugimi delničarji za spodbujanje trajnostnega ravnanja z odpadki, natančneje za pospeševanje učinkovitih trgov za reciklirane materiale in izdelke. Njegov osrednji cilj je omogočati učinkovitejše delovanje recikliranih trgov s spodbujanjem povpraševanja po recikliranih materialih in izdelkih, s čimer bi izboljšali ekonomijo zbiranja. Čeprav WRAP dopolnjuje delo vlade in izvaja vladne politike, ima obliko zasebnega podjetja. Med delničarji podjetja WRAP je več predstavnikov panog, ki jih zanima ravnanje z odpadki, med drugim Konfederacija papirne industrije in Pooblaščeni inštitut za ravnanje z odpadki, dobrodelne organizacije, kot je Wastewatch, ter predstavniki britanske vlade in drugih vlad na nižji ravni, na katere so bile prenesene pristojnosti.

[1] UL C 9, 14.1.2006, str. 6.

Cilji

(4) Cilj priglašene sheme je povečati zbiranje papirja za tiskanje in pisanje v pisarnah in podjetjih ter njegovo recikliranje s povečanjem zmogljivosti za recikliranje na podlagi obveznosti, da je treba zbrati več odpadnega papirja. Po predvidevanjih Združenega kraljestva naj bi povečane zmogljivosti za recikliranje v povezavi z zakonsko obveznostjo prejemnikov pomoči, da uporabijo na novo zbrane dodatne količine odpadnega papirja, privedle do neto povečanja dodatnih količin zbranega odpadnega papirja za tiskanje in pisanje. V opredelitvi papirja za tiskanje in pisanje, ki jo uporabljajo organi Združenega kraljestva, so zajete naslednje vrste brezlesnega papirja: papir za tiskane publikacije, fotokopirni papir/papir za tiskalnike in papir za revije. Združeno kraljestvo je iz javnega razpisa izključilo druge vrste brezlesnega papirja, kot so tissue papir in vse vrste lesnih papirjev. Trenutno se večina papirja, porabljenega v podjetjih in pisarnah, ne zbira in ne razvršča za recikliranje predvsem zaradi tehničnih težav, nizkih stroškov za odlagališče in spremenljivosti cen. Statistični podatki Konfederacije papirne industrije za leto 2006 kažejo, da se v Združenem kraljestvu zbere približno 10 % odpadnega papirja za tiskanje in pisanje ([1]).

Javni razpis

(5) Za uresničitev ciljev namerava WRAP ponuditi proizvajalcem papirja nepovratna sredstva za povečanje zmogljivosti za predelavo papirja za tiskanje in pisanje, pri čemer bi kot surovino uporabljali predvsem odpadni papir iz pisarn in podjetij. Proračun za ta ukrep znaša od 6 do 20 milijonov GBP (približno od 8,6 do 28,6 milijona EUR). V proračun bo zajeto obdobje do 31. marca 2011. Pomoč naj bi predvidoma prejelo od dva do deset proizvajalcev papirja. Pomoč se financira iz splošnega proračuna Ministrstva za okolje, hrano in kmetijske zadeve (DEFRA).

(6) Priglašena pomoč naj bi se dodelila na podlagi za konkurenco odprtega razpisnega postopka po zgledu postopkov javnih naročil ES. Pomembni so predvsem naslednji pogoji.

Viri odpadnega papirja

(7) Izbrani bodo tisti ponudniki, ki zbirajo papir predvsem iz pisarn in podjetij, ta papir pa je odpadni papir za tiskanje in pisanje. Skladno s tem bo v razpisni dokumentaciji navedeno, da „morajo biti med viri surovin najmanj naslednji viri in v tem prednostnem vrstnem redu:

— surovine iz pisarn ali nestanovanjskih/negospodinjskih virov, ki niso bile prej zbrane za recikliranje,

— surovine iz naselbinskih virov, ki niso bile prej zbrane za recikliranje,

— obstoječa zbiranja.“

Poleg tega mora biti najmanj 50 % uporabljenega odpadnega papirja iz pisarn in podjetij in podobno najmanj 50 % uporabljenega odpadnega papirja iz novih zbiranj surovin, ki niso bile prej zbrane za recikliranje.

(8) Zaradi prednostnega obravnavanja odpadnega papirja iz pisarn ali podjetij v primerjavi z drugimi viri v razpisu organi Združenega kraljestva pričakujejo, da najverjetneje ponudba, v kateri bo delež odpadnega papirja iz gospodinjstev ali obstoječih zbiranj večji kot delež brezlesnega odpadnega papirja za tiskanje in pisanje iz pisarn in/ali podjetij, ne bo uspešna.

Intenzivnost pomoči in upravičeni stroški

(9) Medtem ko bo končna intenzivnost pomoči, dodeljene vsakemu upravičencu, odvisna od razpisa, je največja intenzivnost za velika podjetja 30 % ter za mala in srednje velika podjetja 40 %. Ti stopnji se lahko povečata za 5 %, če ima upravičenec sedež v regiji prejemnici pomoči iz člena 87(3)(c), ali 10 %, če ima upravičenec sedež v regiji prejemnici pomoči iz člena 87(3)(a).

(10) Če celotna naložba ne bi bila izvedena brez pomoči in če bi njen del ali celotna naložba presegla zadnje stanje tehničnega razvoja, bi Združeno kraljestvo uporabilo ustrezno primerjavo. Upravičeni stroški se bodo izračunali brez upoštevanja koristi od morebitnih povečanj zmogljivosti, prihrankov pri stroških, ustvarjenih v prvih petih letih življenjske dobe naložbe, in dodatne pomožne proizvodnje v tem petletnem obdobju.

([1]) http://www.paper.org.uk/info/reports/fact2006colour0707.pdf

(11) Če se bo pomoč nanašala na primer na naložbo v nov obrat za proizvodnjo papirja za tiskanje in pisanje, bodo v skladu s smernicami Skupnosti o državni pomoči za varstvo okolja, v nadaljevanju „okoljske smernice“ ([1]), upravičene stroške sestavljali stroški naložbe v nov obrat, znižani za stroške primerljivega konvencionalnega obrata za proizvodnjo papirja za tiskanje in pisanje. Če pa se bo projekt nanašal samo na dodatno enoto za odstranjevanje tiskarske barve poleg že obstoječih takšnih enot ali če bo namenjen izgradnji novih konvencionalnih proizvodnih zmogljivosti, pri čemer se sklene, da se doda dodatna enota za odstranjevanje tiskarske barve, da se izpolnijo merila sheme, bodo dodatni stroški naložbe, potrebni za izpolnitev okoljskih ciljev, preprosto stroški teh dodatnih enot za odstranjevanje tiskarske barve.

(12) Organi Združenega kraljestva so se zavezali, da bodo Komisiji vsako leto poslali poročilo. To poročilo bo za vsakega prejemnika vsebovalo opis primerjave, na podlagi katere se od upravičenih stroškov odštejejo stroški tehnično primerljive referenčne naložbe, ki ne daje enake stopnje varstva okolja, v skladu z načelom iz točke 37 okoljskih smernic.

Naložba mora presegati „zadnje stanje tehničnega razvoja“

(13) Združeno kraljestvo bo subvencioniralo naložbe v proizvodnjo papirja za tiskanje in pisanje iz odpadnega brezlesnega papirja za tiskanje in pisanje samo, če bo naložba presegala zadnje stanje tehničnega razvoja. To pomeni, da bi morali projekti v svojih objektih in postopkih vključevati nove tehnologije, katerih preskus ali prikaz bosta pomagala pri odstranjevanju največje tehnične ovire za recikliranje papirja za tiskanje in pisanje, in sicer odstranitve tiskarske barve z brezlesnega odpadnega papirja. Visoko učinkovit postopek odstranjevanja tiskarske barve je bistven, saj uporabniki papirja za tiskanje in pisanje zahtevajo za tiskanje svetel, čist in bel papir. Združeno kraljestvo je navedlo, da se na pisarniški papir tiska po naslednjih postopkih tiskanja:

Postopki tiskanja na pisarniški papir (*)

Pisarniški papir	Postopek tiskanja
Fotokopirni papir; računalniški izpis	Kserografija (laserski tisk), večinoma enobarven Brizgalno tiskanje, predvsem za večbarvno
Pisma, poslovni obrazci itd.	Ofsetni s podajanjem iz role Ofsetni s podajanjem listov Kserografija Brizgalno tiskanje

(*) B. Carré & L. Magnin. 7. raziskovalni forum o recikliranju, 2004.

(14) Med temi postopki tiskanja, katerih število hitro narašča, je zelo veliko takšnih, pri katerih trenutno ni mogoče odstraniti tiskarske barve učinkovito in do okolja prijazno ([2]). Med te barve spadajo predvsem barve na vodni osnovi, vključno z vsemi barvami za brizgalno tiskanje, večina barv v trdnem stanju za tonerje in vse barve za tonerje v tekočem stanju prve generacije. Poleg tega se barve, ki vsebujejo delce velikosti od 10 μm do 100 μm, načeloma lahko odstranijo, vendar pa se učinkovitost tega postopka zelo zmanjšuje proti spodnjemu in zgornjemu koncu tega spektra ([3]). Nedavna raziskava je pokazala, da že 10 % črne tiskarske barve za brizgalno tiskanje na pigmentni osnovi v zmesi predelanega papirja tako zmanjša možnost odstranitve barve iz celotne zmesi, da ta ni več primerna za proizvodnjo papirja za tiskanje in pisanje ([4]).

(15) Sedanji proizvajalci papirja iz odpadnega papirja za tiskanje in pisanje, kot je M-Real, so odvisni od specializiranih nišnih virov odpadnega papirja za tiskanje in pisanje, kot so komercialni tiskalniki, ki zagotavljajo zanesljivo oskrbo dosledne kakovosti, saj uporabljajo tiskarske barve, ki jih je večinoma precej lahko odstraniti. Mešanica odpadnega papirja iz pisarn, h kateri je usmerjen javni razpis, bo vsebovala precejšen delež barve za brizgalne tiskalnike in črnila za tonerje, ki povzročajo nerešene tehnološke težave pri odstranjevanju tiskarske barve ([5]).

(16) Poleg popolnoma tehničnih vidikov bo moral vsak uspešen ponudnik tudi dokazati, da namerava uporabljati tehnologijo in/ali postopke, ki presegajo tehnologijo, ki je že razvita in se uporablja, tj. je „poslovno donosna in zato običajna praksa“.

Priglasitev velikih posameznih zneskov pomoči

(17) Organi Združenega kraljestva so se v skladu s točko 76 okoljskih smernic zavezali, da bodo Komisijo obvestili o vseh posameznih primerih pomoči za naložbe, odobrene na podlagi te sheme, pri katerih bodo upravičeni stroški presegali 25 milijonov EUR in bo pomoč presegala bruto ekvivalent subvencije 5 milijonov EUR, in da takšne pomoči ne bodo dodelili, dokler je ne odobri Komisija.

([1]) UL C 37, 3.2.2001, str. 3.

([2]) Ocena spreminjajočega se trga tiskanja in njegovih mogočih posledic za sektor odstranjevanja tiskarske barve. Pira International. http://www.piranet.com/

([3]) Digitalni tisk: pregled različnih odzivov pri odstranjevanju tiskarske barve. B. Carré, L. Magnin & C. Ayala. Centre Technique du Papier Grenoble.

([4]) Evropska okrogla miza „Odstranjevanje tiskarske barve pri digitalnem tisku“, München, 31.1.2007. Axel Fischer. INGEDE.

([5]) Glej npr. dokumente, katerih osnutek je pripravilo Mednarodno združenje industrije za odstranjevanje tiskarske barve (INGEDE). Številni so na voljo na naslovu: http://www.ingede.com/ingindxe/publications.html

Ustrezni ukrepi

(18) Organi Združenega kraljestva so se zavezali, da bodo shemo prilagodili novim okoljskim smernicam, ko bodo začele veljati, in da bodo Komisijo obvestili o ustreznih ukrepih, sprejetih za prilagoditev sheme.

3. **RAZLOGI ZA SPROŽITEV POSTOPKA IZ ČLENA 88(2)**

(19) Komisija je v svoji odločitvi o sprožitvi postopka iz člena 88(2) Pogodbe ES izrazila naslednje dvome o združljivosti sheme.

(20) Komisija je imela pomisleke glede utemeljitve, ki so jo uporabili organi Združenega kraljestva, in sicer da trenutno majhna uporaba recikliranega materiala v proizvodnji papirja za tiskanje in pisanje v Skupnosti zadostuje za ugotovitev, da proizvodnja papirja za tiskanje in pisanje, pri kateri se uporabljajo reciklirana vlakna, presega sedanje „zadnje stanje tehničnega razvoja“ v Skupnosti.

(21) Komisija je imela pomisleke, da je treba v Združenem kraljestvu za večje povpraševanje po zbiranju odpadnega papirja povečati zmogljivosti v proizvodnji papirja.

(22) Komisija je imela pomisleke, da je bil cilj ukrepa čim bolj povečati koristi za okolje, saj bi se odpadni papir za tiskanje in pisanje lahko uporabil za proizvodnjo številnih drugih izdelkov.

(23) Komisija je imela pomisleke glede metode izračuna upravičenih stroškov, ki jo je predlagalo Združeno kraljestvo. Metoda, ki so jo sprva predlagali organi Združenega kraljestva, je temeljila na predpostavki, da če trg ne bo sprožil želje po zadevni naložbi, bodo ustrezni upravičeni stroški vsi stroški naložb. Zato naj se stroški referenčne naložbe, ki ustvarja enake zmogljivosti, vendar ne zagotavlja enakih koristi za okolje, ne bi odšteli. Po mnenju Komisije bi bil izračun stroškov, pri katerem se ne bi upoštevala takšna referenčna naložba, nesorazmeren in ne bi bil v skladu s točko 37 okoljskih smernic.

(24) Poleg tega je Komisija imela pomisleke tudi glede tega, da je ukrep, ki ga je predlagalo Združeno kraljestvo, instrument z najmanj izkrivljajočim učinkom za obravnavanje zadevne težave.

4. **PRIPOMBE TRETJIH STRANK**

(25) Po mnenju proizvajalca M-Real in konfederacije KPI shema, ki jo je predlagalo Združeno kraljestvo, presega najnovejši tehnični razvoj, vendar pa tega nista podrobno opredelila. Konfederacija KPI je zagovarjala tudi koristi ukrepa za okolje in trdila, da shema predvidoma ne bo povzročila izkrivljanja konkurence.

5. **PRIPOMBE ZDRUŽENEGA KRALJESTVA**

(26) Po začetku postopka se je Združeno kraljestvo dodatno obvezalo glede izvajanja priglašene sheme (glej oddelek 2) ter zagotovilo dodatne informacije in utemeljitve za odpravo pomislekov, ki jih je imela Komisija na začetku. Združeno kraljestvo je zagotovilo znanstvene in statistične podatke o najnovejšem tehničnem razvoju na področju recikliranja papirja za tiskanje in pisanje.

(27) Glede koristi za okolje je Združeno kraljestvo menilo, da je uporaba odpadnega papirja za tiskanje in pisanje za proizvodnjo novega papirja za tiskanje in pisanje učinkovitejša od njegove uporabe za tissue papir ali gorivo za proizvodnjo energije. Poleg tega sedanja infrastruktura in uporaba odpadnega papirja za tiskanje in pisanje ne bosta zadoščali za porabo količin odpadnega papirja za tiskanje in pisanje, ki se ustvarjajo zdaj. Predvidoma se bo ta težava v prihodnje še povečala, saj se poraba odpadnega papirja za tiskanje in pisanje povečuje, posledično pa se povečuje tudi proizvedena količina odpadnega papirja za tiskanje in pisanje. Zato bi po mnenju Združenega kraljestva oblikovanje novih uporab odpadnega papirja za tiskanje in pisanje zmanjšalo količino odpadnega papirja za tiskanje in pisanje, ki se odvaža na odlagališča ali izkoristi za manj učinkovito uporabo odpadkov, na primer za gorivo.

(28) Po mnenju Združenega kraljestva so razlogi za bistveno neuspešnost trga v pomanjkanju trajnostne uporabe za vse večji presežek odpadnega papirja za tiskanje in pisanje, in prav zato je predlagalo to shemo. Neposredno spodbujanje povečanja zmogljivosti za recikliranje je zato najboljši način za odpravo neuspešnosti trga in dosego koristi za okolje.

6. **OCENA UKREPA**

6.1 **Obstoj pomoči na podlagi člena 87(1) Pogodbe ES**

(29) Na podlagi člena 87(1) Pogodbe ES je „vsaka pomoč, ki jo dodeli država članica, ali kakršna koli vrsta pomoči iz državnih sredstev, ki izkrivlja ali bi lahko izkrivljala konkurenco z dajanjem prednosti posameznim podjetjem ali proizvodnji posameznega blaga, nezdružljiva s skupnim trgom, če vpliva na trgovino med državami članicami“.

(30) V tem primeru se bo ukrep financiral s sredstvi, ki jih bo dodelila država na podlagi programa WRAP. Pomoč se bo dodelila posameznim upravičencem. Konkurenčni postopki izbiranja lahko zagotovijo omejitev zneska subvencije na minimum, vendar ukrepu ne odvzamejo značaja pomoči. Ukrep izkrivlja ali bi lahko izkrivljal konkurenco, saj bi lahko pokril velik del stroškov naložbe, kar bi prejemniku omogočilo zaračunavanje nižje cene za papir za tiskanje in pisanje, ki ga proizvaja. Ukrep bo vplival na trg novega papirja, pa tudi na trg odpadnega papirja, ki je dragoceno blago, po katerem povprašuje papirna industrija. Ukrep bo verjetno vplival na trgovino med državami članicami, saj se z novim in odpadnim papirjem trguje na mednarodni ravni. Združeno kraljestvo velik del papirja za svojo uporabo uvozi, predvsem iz drugih držav članic, samo pa je med največjimi izvozniki odpadnega papirja ([1]).

(31) Zato shema izpolnjuje pogoje za državno pomoč na podlagi člena 87(1) Pogodbe ES.

(32) Združeno kraljestvo je s priglasitvijo te sheme Komisiji izpolnilo obveznost iz člena 88(3) Pogodbe ES.

6.2 **Združljivost pomoči za naložbe v povečanje stopnje recikliranja papirja v skladu s smernicami o državni pomoči za varstvo okolja**

(33) Čeprav je namen dodeljene pomoči varstvo okolja, ta ne spada v področje uporabe okoljskih smernic. Točka 29 smernic o državni pomoči za varstvo okolja se ne uporablja za pomoč za naložbe v zmogljivosti za recikliranje papirja, čeprav to povečuje stopnjo recikliranja papirja za tiskanje in pisanje. Ta točka se uporablja za pomoč, ki spodbuja prejemnike, naj zmanjšajo svoje onesnaževanje. Ne uporablja se za pomoč, ki spodbuja prejemnike, naj zmanjšajo onesnaževanje, ki izhaja iz dejavnosti drugih podjetij. Smernice o državni pomoči za varstvo okolja temeljijo na splošnem načelu „onesnaževalec plača“, in vsakršna razlaga smernic mora biti dosledno v skladu s tem osnovnim načelom. To razlago potrjuje točka 18(b) smernic o državni pomoči za varstvo okolja, v skladu s katero je pomoč „lahko tudi spodbuda podjetjem, naj izboljšajo standarde ali še naprej vlagajo v zmanjševanje onesnaževanja, ki ga povzročajo njihovi obrati“, in kot tako jo je Komisija uporabila v drugih primerih naložb v povečanje zmogljivosti za recikliranje papirja.

([1]) CEPI, Posebno recikliranje, statistični podatki za leto 2004, stran 5, na voljo na naslovu http://www.cepi.org/files/Sp%20Rec%202005-135002A.pdf

(34) Shema lahko poveča zmogljivosti za proizvodnjo papirja za tiskanje in pisanje, kar bi vodilo k povečanju količin odpadnega papirja, ki bi se le delno recikliral. Vsekakor bi samo del odpadnega papirja, uporabljenega za proizvodnjo papirja za tiskanje in pisanje, pomenil papir, ki bi ga prodal vsak prejemnik pomoči sam. Zato po mnenju Komisije ni verjetno, da bi povečanje stopnje recikliranja papirja zmanjšalo onesnaževanje samih prejemnikov. Verjetneje je, da bi koristi za okolje lahko izhajale iz posrednih učinkov na ponudbo in povpraševanje po odpadnem papirju, ki vplivata na vse uporabnike in ponudnike zadevnega odpadnega papirja, ne samo na prejemnike pomoči.

(35) Drugačna razlaga smernic bi lahko imela za posledico, da bi države članice subvencionirale velike naložbe z veliko intenzivnostjo v vseh tistih sektorjih, v katerih bi se rabljeni proizvodi lahko uporabili kot material za proizvodnjo ali v katerih je takšna uporaba splošna praksa. S tako razlago bi lahko predpise obšli tudi tako, da se pomoč ne bi dodelila onesnaževalcem, ki jim v skladu z zakonodajo Skupnosti ne bi bilo treba prevzeti odgovornosti za onesnaževanje drugega podjetja, temveč podjetjem, ki prevzemajo odgovornost za onesnaževanje.

(36) Vendar pa je, kot je razloženo pozneje, mogoče, da je del ali več delov izbranih projektov za naložbe upravičenih do okoljske pomoči iz drugih razlogov.

6.3 **Združljivost pomoči za naložbe v povečanje stopnje recikliranja papirja na podlagi regionalnih smernic in drugih določb Pogodbe ES**

(37) Združeno kraljestvo ni predložilo nobenih informacij, na podlagi katerih bi se shema lahko odobrila v skladu s Smernicami o nacionalni regionalni pomoči za 2007–2013 ([2]).

(38) Čeprav je bila shema dopolnjena z regionalnimi bonusi za stopnje pomoči iz okoljskih smernic, je bila priglašena izključno kot okoljska pomoč. Zato je Komisija upoštevala regionalne bonuse sheme za stopnje pomoči, vendar ne more sprejeti mnenja, da je shema kot taka združljiva s smernicami o nacionalni regionalni pomoči. V zvezi z regionalno pomočjo pa bi bila mogoča tudi drugačna analiza, če bi Komisija ocenjevala posamezne priglasitve in prejela informacije o upravičencih.

([2]) UL C 54, 4.3.2006, str. 13.

(39) Po mnenju Komisije drugi predpisi, ki temeljijo na členu 87(3)(c), niso primerni niti se za to shemo ne uporabljajo druge izjeme iz člena 87(2) in (3) Pogodbe ES.

6.4 **Združljivost pomoči neposredno na podlagi člena 87(3)(c)**

(40) Ker okoljske smernice niso primerne, je treba primer oceniti neposredno na podlagi člena 87(3)(c). Dejansko je Komisija to v preteklosti že naredila, predvsem ob dveh priložnostih, ki sta se nanašali na shemo za recikliranje, ki jo je izvajal WRAP ([1]), in v dveh drugih primerih iz papirne industrije ([2]).

(41) Pri pomoči za naložbe, pri katerih bodo prejemniki zmanjšali količino odpadkov, ki jih ustvarijo druga podjetja (predvsem ravnanje z odpadki in recikliranje), je Komisija dosledno uporabljala naslednja merila, ki so dodatek k pogojem za pridobitev pomoči za naložbe iz smernic o državni pomoči za varstvo okolja:

(a) pomoč onesnaževalcev posredno ne razreši obveznosti, ki jih morajo prevzeti v skladu z zakonodajo Skupnosti, niti obveznosti, ki jih je treba obravnavati kot običajne stroške podjetij za onesnaževalce;

(b) naložba presega „zadnje stanje tehničnega razvoja“ ali inovativno in prijazno uporablja konvencionalne tehnologije;

(c) predelani materiali bi se sicer oddali ali bi se obdelali na način, ki bi bil do okolja manj prijazen, in

(d) naložba ne le povečuje povpraševanje po materialih, ki naj bi se reciklirali, temveč tudi povečuje njihovo zbiranje.

(a) *Naložba onesnaževalcev posredno ne razreši obveznosti v skladu z zakonodajo EU*

(42) Čeprav so v Direktivi Sveta 99/31/ES z dne 26. aprila 1999 o odlaganju odpadkov na odlagališčih ([3]) določeni cilji glede recikliranja odpadnega papirja, papirnicam v skladu z zakonodajo EU ni treba zbirati ali reciklirati papirja, ki ga prodajo. V skladu z zakonodajo EU tudi pisarnam in drugim uporabnikom papirja za tiskanje in pisanje v zasebnem sektorju ni treba zagotavljati zbiranja in recikliranja papirja, ki ga uporabljajo. Zato Komisija meni, da shema, ki jo je predlagalo Združeno kraljestvo, prejemnikov pomoči ali ponudnikov odpadnega papirja ne razrešuje obveznosti v skladu z zakonodajo EU.

(b) *Naložba presega „zadnje stanje tehničnega razvoja“ ali inovativno in prijazno uporablja konvencionalne tehnologije*

(43) Komisija je v svoji nedavni praksi „zadnje stanje tehničnega razvoja“ opredelila kot postopek, v katerem je uporaba odpadnega izdelka za proizvodnjo končnega izdelka poslovno donosna običajna praksa. Kadar je ustrezno, je treba pojem „zadnje stanje tehničnega razvoja“ razlagati z evropskega tehnološkega vidika in vidika skupnega trga.

(44) Na splošno je uporaba odpadnega papirja za proizvodnjo papirja donosna dejavnost, ki se vse bolj povečuje ([4]). V prejšnjih primerih je Komisija menila, da se za nekatere vrste papirja uporaba odpadnega papirja ne bi smela šteti, da presega zadnje stanje tehnološkega razvoja v Skupnosti ([5]).

(45) Vendar pa je shema, ki jo je predložilo Združeno kraljestvo, omejena na povečanje zmogljivosti za proizvodnjo papirja za tiskanje in pisanje iz odpadnega papirja za tiskanje in pisanje. Statistični podatki, ki jih je pojasnilo Združeno kraljestvo, kažejo, da je stopnja recikliranja odpadnega papirja za tiskanje in pisanje v EU izjemno nizka v primerjavi z drugimi vrstami papirja. Kar je pomembnejše, obstajajo tehnološke ovire, ki ovirajo proizvodnjo papirja za tiskanje in pisanje iz odpadnega papirja za tiskanje in pisanje, predvsem težave pri odstranjevanju nekaterih tiskarskih barv, ki se uporabljajo pri tiskanju na papir za tiskanje in pisanje. Združeno kraljestvo bo tudi zagotovilo, da se pomoč ne bo dodelila za tehnologijo, ki je že razvita in ki se danes uporablja, se pravi za tehnologijo, ki je poslovno donosna in zato običajna praksa.

(46) Zato Komisija sprejema stališče, da upravičena naložba na podlagi prej opisane sheme za odstranjevanje tiskarske barve s papirja za tiskanje in pisanje presega trenutno zadnje stanje tehničnega razvoja v Skupnosti. Vendar bo morala Komisija podrobneje oceniti skladnost s tem merilom, če bo Združeno kraljestvo v skladu s svojo obveznostjo iz zgornje točke 16 na podlagi sheme priglasilo velike posamezne pomoči.

([1]) UL L 102, 7.4.2004, str. 59, in N 412/05.

([2]) UL L 314, 28.11.2003, str. 26, oziroma UL L 53, 26.2.2005, str. 66. Merila, uporabljena v teh primerih, so pojasnjena tudi v Letnem poročilu o konkurenci iz leta 2004.

([3]) UL L 182, 16.7.1999, str. 1.

([4]) CEPI, Posebno recikliranje, statistični podatki za leto 2004, stran 5, na voljo na http://www.cepi.org/files/Sp%20Rec%202005-135002A.pdf. Glej tudi odločbe Komisije v primerih Hamburger AG (C 72/01), 9. april 2002, UL L 296, 20.10.2002, str. 50, in Kartogroup (N 184/2000), 18. julij 2001, UL C 5, 8.1.2002, str. 2.

([5]) C 73/2003 Stora Enso LangerBrugge, UL L 53, 26.2.2005, str. 66. V tem primeru je Komisija sprejela sklep, da je bil obrat, ki je časopisni papir 100-odstotno proizvajal iz odpadnega časopisnega papirja, del zadnjega stanja tehnološkega razvoja v EU.

(c) *Obdelani materiali bi se sicer oddali ali bi se obdelali na do okolja manj prijazen način in d) naložba ne le povečuje povpraševanje po materialih, ki naj bi se reciklirali, temveč tudi povečuje njihovo zbiranje*

(47) Ker Združeno kraljestvo določa ustrezne pogoje glede najmanjšega deleža odpadnega papirja, ki se sicer ne bi zbral in bi se odložil na odlagališčih, je Komisija prepričana, da bo shema prinesla velike in dejanske koristi za okolje. Stranski učinki razvoja novih tehnologij in povečanega povpraševanja po odpadnem papirju za tiskanje in pisanje lahko dodatno povečajo koristi sheme za okolje.

(48) Vsekakor pomoč vpliva ne samo na to, kdo bo uporabljal papir, temveč bo učinkovito povečala zbiranje takšnega papirja.

(49) Pogoj, da mora biti najmanj 50 % surovine papir, ki ni bil prej zbran za recikliranje, je pomemben, da se zmanjša morebitno izkrivljanje konkurence s tekmeci, ki prav tako uporabljajo odpadni papir za tiskanje in pisanje, kot so proizvajalci tissue papirja in prodajalci reciklirane celuloze.

(50) Komisija bo morala podrobneje proučiti morebitno izkrivljanje konkurence in koristi za okolje v posameznih primerih, ki jih bo morda priglasilo Združeno kraljestvo v skladu s svojo obveznostjo iz točke (17), da bo ocenila količino zbranega odpadnega papirja iz pisarn in podjetij, stopnjo dodatnega na novo zbranega papirja in količino zbranega papirja iz malih in srednje velikih podjetij.

Intenzivnosti pomoči

(51) Priglašene intenzivnosti pomoči so v skladu s točkama 34 in 35 okoljskih smernic.

Upravičeni stroški

(52) V prejšnjih primerih, povezanih s povečanjem zmogljivosti za recikliranje papirja, je Komisija naredila primerjavo z okoljskimi smernicami [1]. V točki 37 okoljskih smernic je določeno, da morajo biti upravičeni stroški strogo omejeni na dodatne stroške naložbe, ki so potrebni za izpolnjevanje okoljskih ciljev. V skladu z zgornjimi točkami od 9 do 11 se je Združeno kraljestvo zavezalo, da bo upoštevalo to točko. Komisija opozarja, da se pomoč lahko nanaša na zelo različne okoliščine, kot so naložbe v nove zmogljivosti za proizvodnjo papirja, ne glede na to, ali se oprema zamenja ali ne, naložbe v preusmeritev ali druge spremembe obstoječih zmogljivosti za proizvodnjo papirja za tiskanje in pisanje, naložbe v novo opremo za predelavo celuloze, naložbe v preusmeritev ali druge spremembe obstoječe opreme za predelavo celuloze, naložbe v novo opremo za odstranjevanje tiskarske barve, naložbe v preusmeritev ali spremembe obstoječe opreme za odstranjevanje tiskarske barve in druge naložbe. V zvezi s tem se je Združeno kraljestvo zavezalo, da bo v vseh primerih izračunalo upravičene stroške tako, da bo od stroškov naložb odštelo ustrezno primerjavo [2]. Komisija se zaveda, da določitev ustrezne primerjave lahko vključuje tehnično zapleteno oceno. Vendar pa so se organi Združenega kraljestva zavezali, da bodo Komisiji pošiljali letna poročila, v katerih bo za vsakega prejemnika pomoči opisana ustrezna primerjava, uporabljena v njegovem primeru. Komisija meni, da obveznosti, ki jih je prevzelo Združeno kraljestvo, upravičene stroške strogo omejujejo na dodatne stroške naložbe, potrebne za izpolnjevanje okoljskih ciljev, in upošteva v vseh primerih primerljivo naložbo za podobne zmogljivosti, ki ne daje enake stopnje varstva okolja. Združeno kraljestvo se je zavezalo, da bo upoštevalo pogoje iz točke 76 okoljskih smernic, v kateri je predvidena obvezna priglasitev vsakega posameznega primera pomoči, če upravičeni stroški presegajo 25 milijonov EUR in če pomoč presega bruto ekvivalent subvencije, ki znaša 5 milijonov EUR. Ker je Združeno kraljestvo prevzelo to obveznost, bo Komisija lahko preverila izračun upravičenih stroškov za posamezne priglasitve velikih zneskov pomoči.

7. **SKLEPNE UGOTOVITVE**

(53) Priglašeni ukrep spada v okvir opredelitve državne pomoči v skladu s členom 87(1) in Združeno kraljestvo je ravnalo v skladu z obveznostjo, da je treba pomoč priglasiti v skladu s členom 88(3) Pogodbe ES.

(54) Namen priglašene pomoči je zmanjšati onesnaževanje, ki ga povzročajo druga podjetja, vendar posredno teh onesnaževalcev ne razrešuje obveznosti, ki jih imajo v skladu z zakonodajo EU. Pomoč se nanaša na naložbe, ki presegajo zadnje stanje tehničnega razvoja, in naj bi predvidoma prinesla dejanske koristi za okolje, saj se nanaša na materiale, ki bi se sicer oddali na odlagališču ali se obdelali na do okolja manj prijazen način. Pomoč bo ne samo povečala povpraševanje po materialih, ki naj bi se reciklirali, temveč bo tudi povečala zbiranje teh materialov.

[1] C 73/2003 Stora Enso Langerbrugge, UL L 53, 26.2.2005, str. 66.

[2] Če standardi ne obstajajo, so upravičeni stroški stroški naložbe, ki je potrebna za doseganje višje stopnje varstva okolja od tiste, ki bi jo lahko zadevno podjetje ali zadevna podjetja dosegla brez okoljske pomoči.

(55) Upravičeni stroški sheme se bodo izračunali v skladu s točko 37 okoljskih smernic.

(56) Združeno kraljestvo bo v skladu s točko 76 okoljskih smernic Komisiji priglasilo vsak posamezni primer pomoči za naložbe, dodeljene na podlagi sheme, če bodo upravičeni stroški presegali 25 milijonov EUR in če bo pomoč presegala bruto ekvivalent subvencije, ki znaša 5 milijonov EUR.

(57) Zato je bilo ugotovljeno, da je pomoč združljiva s skupnim trgom v skladu s členom 87(3)(c) Pogodbe ES –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Priglašena državna pomoč za shemo WRAP za papir za tiskanje in pisanje, za katero namerava Združeno kraljestvo objaviti javni razpis in katere proračun znaša največ 20 milijonov GBP (približno 28,6 milijona EUR) ter ki bo veljala do 31. marca 2011, je v skladu s členom 87(3)(c) Pogodbe ES.

Izvajanje ukrepa se torej dovoli.

Člen 2

Ta odločba je naslovljena na Združeno kraljestvo.

V Bruslju, 28. novembra 2007

Za Komisijo

Neelie KROES

Članica Komisije